

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind

WAARSCHUWING!

- Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.
- Het aanhoudend zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer altijd de temperatuur vóór het voeden.
- Gebruik de drinkbeker altijd met het ventiel erop. Zonder ventiel werkt de drinkbeker niet goed.
- De tuit moet schoon en vrij van obstructions zijn.
- Was alle onderdelen direct na gebruik af.
- Gebruik de beker nooit met hete of koolzuurhoudende vloeistoffen.
- Vanwege het risico van temperatuurverschillen en oververhitting wordt het gebruik van de magnetron niet aanbevolen.
- Voorkom schade aan de beker en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen / schuurmiddel.
- Voor het steriliseren mag u de onderdelen niet uitkoken of in de magnetron zetten.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht of hitte. Berg het product op een droge plaats op.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen.
- Controleer vóór elk gebruik alle onderdelen op slijtage of schade.

- Om mogelijk verstikkingsgevaar te voorkomen, test u de sterkte van het ventiel door er regelmatig hard aan te trekken terwijl u het ventiel op barstjes of slijtage onderzoekt.
- Toezicht van een volwassene is altijd vereist. Laat het kind niet onbewaakt achter met de trainingsbeker.
- Laat het kind niet rondlopen of rennen met de beker.
- Gebruik de tuit nooit als fopspeen of bijtring.
- Langdurig contact met melk, flesvoeding, vruchtensap of zoete dranken kan ernstig tandbederf veroorzaken.
- Als een onderdeel gebaarten of gescheurd is of andere tekenen van overmatige slijtage vertoont, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan en gooi versleten of beschadigde onderdelen weg.
- Neem contact op met uw arts voor problemen met of vragen over het voeden.

Bruk og rengjøring

DEMONTERING:

- Skrub KOPPEN fra TUTHETTEN.
- Hvis koppen har håndtak, tar du dem av.
- Ta VENTILEN ut av TUTHETTEN ved å dra i VENTILSKIVEN.

RENGJØRING:

- Vask alle deler før bruk.

- Pass alltid på at hender og flater er rene.
- Etter bruk må alle deler vaskes i varmt såpevann og skylles godt.
- Alle deler kan dessuten vaskes i øverste kurv i oppvaskmaskinen.

REMONTERING:

- VENTILEN remonteres ved å sette den inn i åpningen på TUTHETTEN fra undersiden.
- Sett eventuelle HÅNDTAK over ringen på koppen.
- Fyll KOPPEN med væsken som skal mates.
- Skrub TUTHETTEN på KOPPEN slik at den sitter godt.

Av hensyn til barnets helse og sikkerhet

ADVARSEL!

- Dette produktet skal kun brukes under tilsyn av voksne.
- Kontinuerlig og langvarig suging på væske fører til tannrøte.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før den ges til barnet.
- Bruk alltid treningskoppen med ventilen på plass. Treningskoppen fungerer ikke ordentlig uten ventilen.
- Pass på at tuten er ren og at den ikke er blokkert.
- Husk å vaske alle deler etter bruk.
- Det anbefales ikke å bruke koppen med varme eller kulsyreholdige drikker.
- I den hensikt å unngå varmepunkter og for varm væske, anbefales det å

- ikke bruke mikrobølgenevn.
- Vær ikke for hardhend når du vasker de ulike delene. Derved unngår du skade på flater som forsegler.
- Delene skal ikke steriliseres med kokig eller i mikrobølgenevn.
- Produktet må ikke utsættes for direkte sollys eller varme. Oppbevar produktet på et tørt sted.
- Alle deler som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Se over alle deler før bruk for å være sikker på at de ikke er slitt eller ødelagt.
- I den hensikt å unngå kvelningsfare må du teste ventilen med jevne mellomrom ved å trekke hardt i den mens du ser etter sprekker eller slitasje.

- Treningskoppen skal alltid brukes under tilsyn av voksne, og barnet må aldri få være alene med koppen.
- Pass på at barnet ikke går eller løper med koppen i hånden.
- Tuten skal aldri brukes som smokk eller bitering.
- Langvarig kontakt med melk, mørsmelkerstatning, juice eller sote drikker kan føre til alvorlig tannrøte.
- Hvis noen av delene får sprekker, revner eller viser tegn til slitasje, må disse straks kastes.
- Ta kontakt med legen hvis du har spørsmål eller problemer i forbindelse med matingen.

PL Sposób użycia i czyszczenia

ROZKŁADANIE:

- Odkręć KUBEK od NAKRETKI Z USTNIKIEM.
- Jeżeli kubek ma UCHWYTY, należy je zdjąć.
- Pociągając za zakładkę ZAWORU, zdjąć ZAWÓR z NAKRETKI Z USTNIKIEM.

CZYSZCZENIE:

- Przed użyciem umyć wszystkie części.
- Butelkę należy dotykać tylko czystym rękom i ustawiać na czystych powierzchniach.
- Przed kolejnym użyciem wszystkie części należy każdorazowo myć w gorączej wodzie z mydłem i dokładnie płukać.
- Wszystkie części można też myć w zmywarce do naczyń – wyłącznie na jej górnym poziomie.

SKŁADANIE:

- Zainstalować ZAWÓR na NAKRETCE Z USTNIKIEM, wciskając je w otwór w ustniku od dotu.
- Jeżeli kubek ma UCHWYTY, należy natolić je na obręcz KUBKA.
- KUBEK napętrnić napojem do karmienia.
- NAKRETĘ Z USTNIKIEM nakręcić ściśle na KUBEK.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka, OSTRZEŻENIE.

- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

- Ciągi i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Kubek przejściowy należy stosować zawsze z założonym zaworem. Bez zaworu nie będzie on właściwie funkcjonować.
- Ustnik należy utrzymywać w czystości i usuwać niedrożności.
- Wszystkie części myć zawsze natychmiast po użyciu.
- Nigdy nie stosować do podawania gorących lub gazowanych napojów.
- Z uwagi na ryzyko powstawania tzw. gorących punktów i nadmiernego podgrzewania, nie zaleca się korzystania z kuchenki mikrofalowej.
- Należy unikać zbyt agresywnego czyszczenia części, gdyż może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni.
- Nie wygotowywać w wodzie ani nie podgrzewać w kuchence mikrofalowej w celu wyjatowania części.
- Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub gorąca.
- Przechowywać w suchym miejscu.
- Wszystkie części przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- Przed każdym użyciem sprawdzać stan wszystkich elementów pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
- W celu uniknięcia ryzyka zadławienia regularnie sprawdzać wytrzymałość

ustnika poprzez jego mocne pociąganie i sprawdzanie, czy nie pojawiają się pęknięcia lub inne uszkodzenia.

- Kubek przejściowy należy podawać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Nie pozostawiać dziecka samego z kubkiem do nauki picia.
- Nie zezwalać dziecku chodzić lub biegać z kubkiem.
- Pod żadnym pozorem nie stosować ustnika jako smoczka lub gryzaczka.
- Przedłużający się kontakt zębów z mlekiem, mieszanką dla niemowląt, sokami lub słodkimi napojami może spowodować rozległą próchnicę.
- W przypadku pęknięcia, rozdarcia lub innego nadmiernego zużycia natychmiast przerwać stosowanie i wyrzucić zużyte lub uszkodzone części.
- Z pytaniami i problemami związonymi z karmieniem należy zwracać się do lekarza.

BR Utilização e limpeza

DESMONTAGEM:

- Desatarraxe o COPO da TAMPA DO BOCAL.
- Se o seu copo tiver ALÇAS/PEGAS, remova-as.
- Remova a VÁLVULA da TAMPA DO BOCAL puxando pela aba/guia da VÁLVULA.

LIMPEZA:

OČISTKA:

- Mojte vse časti predrješenim.
- Ruhi in površnosti morajo vedno biti čistimi.
- Med uporabami vse časti sledite, da jih myte v gorčici mylni vode in tistačno sploščavate.
- Vse časti lahko myte v posudomečni mašini – lepo v vrhovni korzini.

СБОРКА:

• Установите КЛАПАН в КРЫШЕЧКЕ С НОСИКОМ, вводя его в отверстие носика снизу.

• Если у вас чашка с РУЧКАМИ, разместите их на кольце ЧАШКИ.

• Наполните ЧАШКУ жидкостью для кормления.

• Навинтите КРЫШЕЧКУ С НОСИКОМ на ЧАШКУ так, чтобы она плотно закрепилась.

Для безопасности и здоровья вашего ребенка – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Этот продукт должен всегда использоваться под присмотром взрослых.
- Долгое и продолжительное сосание жидкостей может привести к карIESу зубов.
- Перед кормлением всегда проверяйте температуру пищи.
- Всегда используйте тренировочную чашку с установленным в ней клапаном. Без клапана чашка не будет правильно функционировать.

- Lave todas as peças antes de usar.
- As suas mãos e as superfícies devem estar sempre limpas.
- Entre os usos, todas as peças devem ser lavadas em água quente com sabão e completamente enxaguadas.
- Todas as peças também podem ser usadas em máquina de lavar louça – somente na prateleira superior.

REMONTAGEM:

- Instale a VÁLVULA na TAMPA DO BOCAL inserindo-a na abertura do bocal a partir de baixo.
- Se o seu copo tiver ALÇAS/PEGAS, coloque-as sobre a rosca do COPO.
- Encha o COPO com líquido para alimentação.
- Atarraxe a TAMPA DO BOCAL no COPO até ela ficar bem presa.

Para a saúde e segurança do seu bebê/bebé

AVISO!

- Utilize este produto sempre sob a supervisão de um adulto.
- Um contato contínuo e prolongado com fluidos causará círies.
- Verifique sempre a temperatura da comida antes de a dar ao bebê/bebê.
- Use o copo de treinamento sempre com a válvula instalada. O copo não funciona corretamente sem a válvula.
- O bico/pico tem de estar sempre limpo e desobstruído.
- Lave sempre todos os componentes logo após a utilização.
- Nunca utilize com bebidas quentes ou

- gaseificadas.
- Não recomendamos a utilização de microondas, devido ao risco de criar pontos de calor e de sobreaquecimento.
- Todas as peças também podem ser usadas em máquina de lavar louça – somente na prateleira superior.
- Evite uma limpeza demasiado agressiva das peças para evitar danificar as superfícies de vedação.
- Não ferva ou use microondas para esterilizar peças.
- Não deixe o produto sob a luz direta ou o calor do sol e guarde-o num local seco.
- Mantenha todos os componentes que não estiverem a ser utilizados fora do alcance das crianças.
- Inspeccione todos os componentes antes de os utilizar, para detetar possíveis desgastes ou danos.
- Para evitar o risco de asfixia, teste regularmente a força do Bico/Pico, puxando-o firmemente para ver se está rachado ou desgastado.
- Utilize sempre sob a supervisão de um adulto e nunca deixe o bebê/bebê sozinho com o copo de treinamento.
- Não deixe o bebê/bebê correr ou caminhar ao usar o copo.
- Nunca use o Bico/Pico como uma chupeta ou mordedor para dentição.
- Um contato prolongado com leite, leites em pó, sumos/sucos ou bebidas doces pode provocar círies extensas.
- Se qualquer componente estiver rachado, rasgado ou tiver outros sinais de desgaste excessivo, pare

- imediatamente de o utilizar e descarte as peças desgastadas ou danificadas.
- Contate o seu pediatra se tiver alguma pergunta sobre problemas de alimentação ou outro assunto relacionado.

RO Utilizare și curățare

DEZASAMBLARE:

- Deșurubați CAPACUL CU CIOC de pe CĂNIȚĂ.
- Dacă cănița dvs. are MÂNERE, îndepărtați-le.
- Îndepărtați VALVA de pe CAPACUL CU CIOC trăgând de baza VALVEI.

CURĂȚARE:

- Spălați toate piesele înainte de folosire.
- Păstrați întotdeauna mânile și suprafetele curate.
- Între utilizări, toate piesele ar trebui să spălate în apă fierbinți, cu săpun și clătite bine.
- Toate piesele se pot spăla, de asemenea, în mașina de spălat vase – numai pe raftul de sus.
- REASAMBLARE:**
- Instalați VALVA pe CAPACUL CIOCULUI, introducând-o de jos în orificiul ciocului.
- Dacă cănița dvs. are MÂNERE, puneti-le peste inelul CĂNIȚEI.
- Umpleți CĂNIȚĂ cu lichid pentru hrănire.
- Înainte de fiecare utilizare, inspectați toate componentele pentru a identifica

CĂNIȚĂ până când se fixează perfect.

pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTISMENT!

- Folosiți întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult.
- Suptul continuu și prelungit al fluidelor poate cauza apariția carilor.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Folosiți întotdeauna căniță de tranzitie cu valva instalată. Căniță de tranzitie nu va funcționa corespunzător fără aceasta.
- Ciocul trebuie să fie curat și fără blocăje.
- Spălați întotdeauna toate componentele imediat după folosire.
- Nu sunt recomandate lichide fierbinți sau carbogazoase.
- Datorită riscului de apariție a punctelor fierbinți sau de supraîncălzire, nu este recomandată folosirea unui cupor cu microunde.
- Evitați curățarea excesivă a pieselor pentru a preveni deteriorarea suprafetelor de etanșezare.
- Nu fierbiți și nu introduceți la microunde pentru a steriliza piesele.
- Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui sau în căldură și depozitați produsul într-un mediu uscat.
- Nu lăsați componente scoase din uz la îndemâna copiilor.
- Înainte de fiecare utilizare, inspectați toate componentele pentru a identifica

- urme de uzură sau deteriorare.
- Pentru a preveni un posibil pericol de încercare, testați periodic rezistența valvei trăgând cu putere de valvă în timp ce căutați fisuri sau urme de uzură.
- Folosiți întotdeauna sub supravegherea unui adult și nu lăsați copilul nesupravegheat cu căniță de tranzitie.
- Nu lăsați copilul să meargă sau să alerge în timpul folosirii căniției.
- Nu folosiți niciodată ciocul pe post de suzeta sau obiect de dentitie.
- Contactați prelungit cu laptele, laptele praf, sucul sau lichide dulci poate provoca apariția carilor.
- Dacă una dintre componente se fisurăză, se rupe sau prezintă alte semne de uzură excesivă, întrerupeți imediat folosirea și aruncați piesele uitate sau deteriorate.
- Contactați-vă medicul dacă aveți probleme sau întrebări cu privire la hrănire.

BR Использование и очистка

РАЗБОРКА:

- Отвинтите ЧАШКУ от КРЫШЕЧКИ С НОСИКОМ.
- Если у вас чашка с РУЧКАМИ, снимите РУЧКИ.
- Отделите КЛАПАН от КРЫШЕЧКИ С НОСИКОМ, потянув за выступающую часть КЛАПАНА.

- Kullanım ve Temizleme**
- SÖKME:**
- BARDAĞI çevirerek SU OLUGU KAPĀĞINDAN ayırin.
- Bardağınızın KULPLARI varsa çıkarın.
- VALFI, VALF diskinden çekerek SU OLUGU KAPĀĞINDAN çıkarın.

TEMİZLEME:

- Kullanmadan önce bütün parçaları yıkayın.
- Ellerinize ve kullandığınız yüzeyler daima temiz olmalıdır.
- İki kullanım arasında bütün parçalar sıcak sabunu su içinde yıkamalı ve iyice durulmalıdır.
- Tüm parçalar ayrıca bulaşık makinesinde güvenle yıkabilir - makinenin sadece üst rafını kullanın.

YENİDEN TAKMA:

- VALFI, ağızlık boşluğunun alttan yerleştirerek SU OLUGU KAPAĞINA takın.
- Bardağın KULPLARI varsa BARDAĞIN vidası üzerinde yerleştirin.
- BARDAĞI, bebeğe verelecek sıvı ile doldurun.
- SU OLUGU KAPAĞINI, BARDAĞA sıkica oturana kadar çevirerek takın.

Cocuğunuzу Güvenlik ve Sağlığı İçin UYARI!